



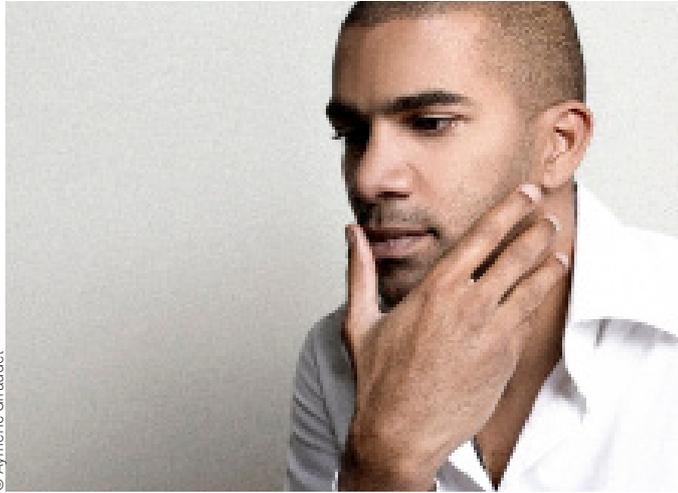
GRAMME

CENTRE NATIONAL DE CRÉATION MUSICALE

11 COURS DE VERDUN GENSOUL

69002 LYON

WWW.GRAME.FR



© Aymeric Giraudel

« Composer pour le piano aujourd'hui ? Voici un titre qui pourrait résumer le propos de ce récital. Le Sérialisme d'après guerre se dessine comme une porte de sortie pour de nombreux compositeurs, mais connaît assez vite ses limites. La jeune génération a su se dégager de cette forte influence, sans, pour autant, faire table rase du passé. Georges Aperghis, Pierre Jodlowski et Franck Bedrossian font appel à l'électronique, qui démultiplie le capacité du piano en créant de nouvelles sonorités. Gérard Pesson érige en «père» Couperin pour un face à face aux allures nostalgiques. Yann Orlarey et Jérôme Dorival s'inspirent d'un traité ancien pour le transcrire au piano, instrument de tous les possibles. De son côté, Franck Yeznikian fouille cette couleur noire, symbole des origines, et en extrait une lumière. Le piano, instrument roi du XIX^{ème} siècle, nous parle encore, et s'ouvre à de nouveaux langages, en nous invitant au voyage avec toujours autant de poésie. »

Wilhem Latchoumia

“La caractéristique principale du dispositif de cette oeuvre est que le piano est doublement préparé : concrètement (objets placés dans la caisse de résonance) mais également par le biais du dispositif (doubleurs sons électroniques/ sons acoustiques, jeu de vitesses, de tuilages entre les sons acoustiques et l'électronique, transformations en temps réel, etc...). L'enjeu est en définitive de créer un méta-piano, ou piano étendu. Un certain nombre de possibilités musicales apparaîtront, et en premier lieu une permanente ambiguïté perceptive. De fait, il sera par moments impossible de savoir si les sons ont une nature électronique ou bien acoustique. Cette impression devra être renforcée par le dispositif lui-même, avec notamment la diffusion les sons électroniques sur un ou deux haut-parleurs placés au sol juste derrière le pianiste. Ainsi l'ambiguïté serait double, c'est à dire matérielle (dispositif de diffusion) et strictement musicale (nature des sons eux-mêmes et du discours musical). L'ambivalence sonore sera l'un des aspects qui orienteront le discours musical et le climat poétique. Il s'agirait de ma première oeuvre avec dispositif à ne pas définir deux espaces musicaux concurrents, à ne pas jouer sur l'altérité électronique / acoustique, mais plutôt sur les correspondances subtiles et illusions acoustiques issues de la fusion des deux médiums.”

Franck Bedrossian

CONCERT

WILHEM LATCHOUMIA

RECITAL PIANO

Wilhem Latchoumia, piano

Programme :

• **Franck Bedrossian**

The edges are no longer parallel (2013 - 15') piano & électronique
Commande Grame-Sacem

• **Jérôme Dorival – Yann Orlarey**

La rhétorique des doigts (1991 - 10') piano solo

• **Franck Yeznikian** *Par le Noir (The Anatomy of ...)*
(2010 - 4') piano solo

• **Pierre Jodlowski** *Série Blanche* (2007) - *Série Noire : Thriller*
(2006) 16' piano & électronique

• **Gérard Pesson** *Ambre nous resterons* (2008 - 5') piano solo

• **Georges Aperghis** *Dans le Mur* (2007 - 15') piano & électronique

Production : Grame, centre national de création musicale, avec le soutien de la Sacem

Récital créé dans le cadre d'une tournée artistique aux USA, avec le soutien du FACE

« Composing for the piano today ? Here is a title that could sum up the scope of this recital. Post-War Serialism has been a solution for many composers, but could be quickly limited. Young generation has managed to escape from that strong influence, without however, make a clean sweep of the past. Georges Aperghis, Pierre Jodlowski and Franck Bedrossian use electronics, which boosts the ability to create new piano sounds. Gérard Pesson sets itself up as «father» Couperin for a face-like nostalgia. Yann Orlarey and Jérôme Dorival got inspired by an old treaty to transcribe the piano, an instrument of all possibilities. For his part, Frank Yeznikian searches into black color, a symbol of the origins, and extracts a light. The piano, an instrument king of the nineteenth century, still talks to us, and opens to new languages, still inviting us to travel with poetry. »

Wilhem Latchoumia

“This piece and its disposal's main feature is that the piano is prepared in two ways: first with objects situated in the sounding box of the piano, but also through the electronic disposal (doubled electronic and acoustic sounds, speed effects, time lag between acoustic and electronic sounds, real time sound alteration, etc). The aim is finally to create a meta-piano, or piano extended. Numerous musical possibilities shall result, and first a permanent perceptive ambiguity. As a matter of fact, one could hardly tell, at times, whether the sounds come from the instrument or the speaker. This feeling shall be reinforced through the disposal, especially thanks to one or two speakers broadcasting electronic sounds, placed on the stage just behind the pianist. In this way, there would be a double ambiguity, first materially (through the broadcasting disposal) and then musically (definition of sounds and musical scope). The sounding ambivalence shall be one of the aspects that will lead the musical scope and the poetical environment. This will be my first piece with electronics, that will not be divided into two concurrent musical spaces, and that will not play with the differences between electronics and acoustics, but rather with the subtle correspondences and acoustic illusions coming from these two media fusion.”

Franck Bedrossian

Contact : Aline VALDENNAIRE

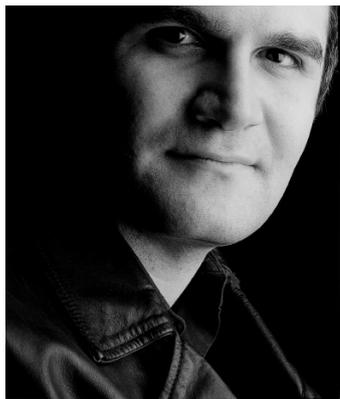
Production & coordination artistique

Tel : 0033 (0)4 72 07 4311

valdenaire@grame.fr

FRANCK BEDROSSIAN

COMPOSITEUR



Franck Bedrossian est né à Paris le 3 février 1971. Après des études d'écriture, d'orchestration et d'analyse au CNR de Paris, il étudie la composition auprès d'Allain Gaussin et entre au Conservatoire Supérieur de Musique et de Danse de Paris où il obtient un premier prix d'Analyse et le Diplôme de Formation Supérieure de Composition à l'unanimité. En 2001/02, il suit le Coursus de Composition et d'Informatique musicale de l'IRCAM et reçoit l'enseignement de Philippe Leroux, Tristan Murail et Philippe Manoury. Parallèlement, il complète sa formation auprès de Helmut Lachenmann (Centre Acanthes 1999, Internationale Ensemble Modern Akademie 2004).

Ses œuvres ont été jouées en France et à l'étranger par des ensembles tels que l'itinéraire, 2e2m, Ictus, Court-Circuit, Cairn, Ensemble Modern, Contrechamps, Alternance, Ensemble Intercontemporain, San Francisco Contemporary Music Players, l'Orchestre National de Lyon, le quatuor Danel, le quatuor Diotima, dans le cadre des festivals Agora, Résonances, Manca, Musica Nova, International Festival Cervantino, RTÉ Living Music Festival, Présences, l'itinéraire de nuit, Festival Borealis, Musica Strasbourg, etc.

En 2001, il a reçu une bourse de la Fondation Meyer, de la Fondation Bleustein-Blanchet pour la Vocation et en 2004, le prix Hervé Dugardin de la Sacem. L'Institut de France (Académie des Beaux-Arts) lui a décerné le Prix Pierre Cardin de Composition Musicale en 2005. Il a également reçu le prix des jeunes compositeurs de la Sacem en 2007. Franck Bedrossian a été pensionnaire à la Villa Médicis (2006-2008). Depuis septembre 2008, il enseigne la Composition à l'Université de Californie, Berkeley. Ses œuvres sont publiées par les Éditions Billaudot.

Franck Bedrossian was born in Paris in 1971. After studying harmony, counterpoint, orchestration and analysis at the National Conservatory of Paris, he studied composition with Allain Gaussin and entered the Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris (class of Gerard Grisey and Marco Stroppa) where he obtained a first prize of analysis and the diploma of higher studies in composition unanimously. In 2002-2003, he attended the Coursus in composition and computer music at IRCAM and receives education from Philippe Leroux, Brian Ferneyhough, Tristan Murail and Philippe Manoury. Meanwhile, he completed his training with Helmut Lachenmann (Acanthes 1999, Internationale Ensemble Modern Akademie 2004).

His works have been performed in France and abroad by ensembles such as L'itinéraire, 2E2M, Ictus, Court Circuit, Cairn, Ensemble Modern, mix, Ensemble Intercontemporain, the Orchestre National de Lyon, Contrechamps, San Francisco Contemporary Music Players, the Danel Quartet, the Diotima Quartet, as part of festivals Agora, Resonances, Manca, Musica Nova, International Festival Cervantino, RTÉ Living Music Festival, Présences, l'itinéraire de Nuit, Festival Borealis, Musica Strasbourg, etc.

In 2001, he received a grant from the Meyer Foundation, the Fondation Bleustein-Blanchet for Vocation and 2004, the price-Hervé Dugardin SACEM. In 2005, the Institut de France (Académie des Beaux-Arts) awarded him the Pierre Cardin Prize of Musical Composition. Franck Bedrossian also received the prize for young composers of SACEM in 2007. He was a resident at the Villa Medici in April 2006 to April 2008, and teaches composition at the University of California at Berkeley since September 2008. Editions Billaudot publishes his works.

WILHEM LATCHOUMIA

PIANISTE



Né à Lyon en 1974, Wilhem Latchoumia obtient sa Médaille d'or à l'unanimité au Conservatoire National de Région de Lyon (classe d'Anne-Marie Lamy), puis son premier Prix à l'unanimité avec les félicitations du jury du Conservatoire National de Musique et de Danse de Lyon (classes d'Eric Heidsieck et Géry Moutier). Il est titulaire d'une licence en musicologie.

Récital, concerto, musique de chambre : Wilhem Latchoumia s'y illustre avec le même bonheur et le même charisme, marquant ses auditeurs par sa capacité à instaurer d'emblée une jubilatoire connivence. En France, il a été invité à jouer au Musée d'Orsay et à la Cité de la Musique à Paris, à Menton, à Lyon, au Théâtre d'Arras avec lequel il collabore régulièrement, et dans le cadre de résidences à Royaumont.

Il s'est également produit dans de nombreux festivals tels que le Festival international « Piano aux Jacobins » à Toulouse, Festival de l'Orangerie à Sceaux, Festival International de Piano de La Roque d'Anthéron et le Festival « Jeunes Talents » de Metz.

A l'étranger, le public a pu l'entendre dans de nombreux festivals suivants (Festival « Young Euro Classic 2002 » de Berlin, au Beijing Modern Music Festival de 2007 en Chine, etc.). Ses nombreuses tournées l'ont mené au Liban, en Chine, en Turquie, en Estonie, en Biélorussie, en Pologne, et très récemment en Amérique du Sud.

Wilhem Latchoumia a joué en soliste sous la direction de Gilbert Amy, Peter Csaba, Fabrice Pierre, avec l'Orchestre Symphonique de Rostow sous la direction d'Andrei Galanov et avec les orchestres philharmoniques de Séoul et de Daejeon. En septembre 2011, il sera l'interprète d'une création autour de *Daughters of the Lonesome Isle* de John Cage.

Son goût pour la musique contemporaine l'amène à collaborer avec des compositeurs tels que Pierre Boulez, Gilbert Amy, Michael Jarrell, Jonathan Harvey, Pierre Jodlowski, etc. Wilhem Latchoumia a enregistré deux disques : *Piano & electronic sounds* récompensé par un Choc du Monde de la Musique, et *Impressoes* chez Sony BMG/RCA, salué par la critique (Choc du Monde de la Musique, Diapason d'or, meilleur enregistrement pour la revue Audio Clasica [Espagne]).

Born in Lyon in 1974. Wilhem Latchoumia unanimously obtained the Gold Medal at the Conservatoire National de Region of Lyon (Anne-Marie Lamy's class), then the first Prize with congratulations from the jury at the Conservatoire National de Musique et de Danse of Lyon (Eric Heidsieck's and Gery Moutier's classes). He held a bachelor's degree in musicology.

Wilhem Latchoumia performs regularly in recitals, in concertos and in chamber music concerts. In France, he has performed at the Musee d'Orsay and at the Cite de la Musique in Paris, in Menton, in Lyon and during periods of residency at Royaumont. He has also been invited to play in many festivals such as the International Festival "Piano aux Jacobins" of Toulouse, the Orangerie de Sceaux Music Festival, the Piano International Festival of La Roque d'Antheron and the Festival «Jeunes Talents» in Metz. Abroad, the public has had the pleasure of hearing him in the following festivals : ("Young Euro Classic 2002" Festival in Berlin, at the Beijing Modern Music Festival in 2007 in China, etc.). His numerous tours have taken him to Lebanon, China, Turkey, Estonia, Belarus, Poland, and very recently South America.

Wilhem Latchoumia has played as a soloist conducted by Gilbert Amy, Peter Csaba, Fabrice Pierre with the Rostow Symphony orchestra conducted by Andrei Galanov and with the Seoul and Daejeon philharmonic orchestras.

In September 2011, he will perform in a creation around Daughters of the Lonesome Isle (John Cage). His passion for contemporary music has led him to collaborate with composers such as Pierre Boulez, Gilbert Amy, Michael Jarrell, Jonathan Harvey, Pierre Jodlowski, etc.

Wilhem Latchoumia has recorded two discs : Piano and Electronic Sounds rewarded by a Choc du Monde de la Musique, and Impressoes at Sony BMG / RCA, acclaimed by the critics (Choc du Monde de la Musique, Diapason d'or, the best recording for the magazine Audio Clasica [Spain]).